

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

**In the Matter of the
Guardianship and Conservatorship of**
(Con respecto a la tutela y curatela de)

Case Number: PB _____
(Número de caso: PB)

Name of Minor(s)
(Nombre de menor/es)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A
PERMANENT GUARDIAN AND
CONSERVATOR for a MINOR**
(ORDEN DEL NOMBRAMIENTO DE UN
TUTOR Y UN CURADOR de un MENOR)

Warning: Appointment is not effective until the Letters of Appointment have been issued by the Clerk of the Superior Court.
(Advertencia: El nombramiento no entrará en vigor hasta que la Secretaría del Tribunal haya emitido las Cartas de nombramiento.)

The Court has read the sworn "Petition for Appointment of a Guardian and Conservator for A Minor" and held a hearing to determine whether the Court should enter the Order requested in the Petition.

(El Tribunal ha leído la "Petición para el nombramiento de un tutor y curador para un menor" jurada y ha tenido una audiencia para determinar si el Tribunal debería dictar la Orden solicitada en la petición.)

THE COURT FINDS:
(EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- A. Petitioner is entitled to file the petition under Arizona law, A.R.S. 14-5303(A) and 14-5404(A);**
(El Peticionante tiene el derecho a presentar la petición según la ley de Arizona, A.R.S. 14-5303(A) y 14-5404(A);)

- B. Petitioner has given “Notice of Hearing” as required by law or “Notice of Hearing” was waived by all interested parties;**
(El Peticionante ha hecho la “Notificación de audiencia” según lo exige la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la “Notificación de audiencia”);
- C. Venue in this county is proper;**
(La competencia territorial (jurisdicción) de este condado es apropiada;)
- D. GUARDIANSHIP AND CONSERVATORSHIP:**
(TUTELA Y CURATELA:)
1. **The above-captioned minor is an unmarried person born on _____**
(El menor señalado al rubro es una persona soltera nacida el)
 2. **All parental rights of custody have been terminated or suspended by prior court order, written consent of the parent or other circumstances. No guardian of the minor has been appointed by Will or any order of any court, and no other proceedings for the appointment of a guardian are pending in any other court. The welfare and best interests of the minor require the appointment of a guardian. A fingerprint report has been reviewed and the Court has concluded that it contains nothing to prevent the appointment or no fingerprint report was required.**
(La patria potestad para la custodia ha sido cancelada o suspendida por una orden judicial previa, consentimiento de los padres por escrito u otras circunstancias. No se ha nombrado un tutor para el menor por medio de testamento ni por medio de ninguna orden de ningún tribunal, y no hay pendiente ningún otro proceso para el nombramiento de un tutor en ningún otro tribunal. El bienestar y lo que más conviene al menor requieren el nombramiento de un tutor. Se ha examinado un reporte de huellas digitales y el Tribunal ha llegado a la conclusión de que éste no contiene nada que impida el nombramiento o no se requirió ningún reporte de huellas digitales.)
 3. **Appointment of a conservator is necessary because the minor owns money or property that requires management or protection which cannot otherwise be provided or has or may have business affairs which may be jeopardized or prevented by his minority, or the minor needs funds for his or her education and protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.**
(El nombramiento de un curador es necesario porque el menor tiene dinero o bienes que requieren administración o protección que no puede suministrarse de otra manera, o tiene o puede tener asuntos empresariales que podrían verse comprometidos o impedidos por su minoría de edad, o el menor necesita fondos para su educación, y la protección es necesaria o conveniente para obtener o suministrar fondos.)
 4. **(Name) _____ is qualified**
(Nombre) to serve as guardian and conservator for the minor. (está calificado)
(para desempeñarse como tutor y curador para el menor.)

IT IS ORDERED: (check the boxes that apply)
(SE ORDENA QUE: (marque las casillas pertinentes))

1. **APPOINTMENT OF GUARDIAN AND CONSERVATOR: The Court appoints:**
(EL NOMBRAMIENTO DE UN TUTOR Y CURADOR: El Tribunal nombra a:)

(Name) as Guardian and Conservator for the Minor named in the caption above.
(nombre) como tutor y curador para el menor señalado al rubro.)

2. **BOND:** The Guardian and Conservator must file a bond in the amount of \$ _____
(FIANZA (GARANTÍA): El curador debe presentar una fianza o garantía por el monto de) _____
with the Clerk of the Court, Probate Registrar before issuance of the letters.
(ante el Registrador de Testamentarías de la Secretaría del Tribunal antes de que se expidan las cartas de nombramiento.)

OR Bond is not required and is waived.
(O No se requiere una fianza (garantía) y se exime de esta obligación.)

3. **ISSUANCE OF LETTERS: Upon filing the bond, "Letters of Guardianship and Conservatorship of a Minor" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar,**
(EXPEDICIÓN DE CARTAS: Cuando se establezca la garantía o fianza, el Registrador Testamentario de la Secretaría del Tribunal deberá expedir "Cartas de tutela y curatela para un menor.")

SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS:
(ESTANDO ESTO SUJETO A LAS RESTRICCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN:)

4. **RESTRICTED ACCOUNT: Funds shall be deposited into an interest bearing, federally insured restricted account at a financial institution engaged in business in Arizona. The account should be titled: "The Estate of (name of minor), a Minor, by (name of conservator), Conservator."**
(CUENTA RESTRINGIDA: Los fondos deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada federalmente que pague interés en una institución financiera que realice negocios en Arizona. La cuenta deberá titularse: "El patrimonio de (nombre del menor), un menor, por (nombre del curador), curador.)

No withdrawals of principal or interest may be made without certified order of the superior court. Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch. (Arizona Rules of Probate Procedure, (A.R.P.P.) Rule 22 (C) 2).
(No se puede hacer ningún retiro de capital o interés sin una orden certificada del Tribunal Superior. A menos que el tribunal ordene lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal. (Regla 22 (C) 2 del Reglamento Estatal de Procedimientos Testamentarios de Arizona - A.R.P.P.))

The Conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this Order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court's order permitting the withdrawal.

(El curador sólo podrá mantener fondos en un depositario que acepte estar obligado por los términos de esta Orden y que suministre prueba escrita de su aceptación de esta obligación, lo que incluirá un comprobante de la cuenta, número de cuenta, monto del depósito, firma del gerente de la sucursal certificada ante notario, y el compromiso de no permitir ningún retiro a menos que primero se suministre una copia certificada ante notario de la orden de este Tribunal que permita el retiro.)

The following funds/accounts shall be restricted:

(Los fondos y cuentas que se indican a continuación deberán estar restringidos:)

a. THE PERSON RESPONSIBLE for establishing the restricted account(s) and filing the proof required within 30 days of this order is:

(LA PERSONA RESPONSABLE de establecer la(s) cuenta(s) restringida(s) y de presentar el comprobante requerido en un plazo de 30 días de esta orden es:)

- the Conservator the Attorney for Conservator
(el curador) (el abogado del curador)
- the Attorney for the minor the Attorney for the insurance company
(el abogado del menor) (el abogado de la compañía de seguros)

b. ESTABLISHING AN ANNUITY CONTRACT:

(ESTABLECIMIENTO DE UN CONTRATO DE RENTAS VITALICIAS (ANUALIDAD):)

The conservator and/or counsel shall file with the Court proof of purchase of the annuity in the form of a copy of the annuity contract and proof of the carrier's agreement to abide by the terms of this Order within thirty (30) days.

(El conservador y/o el abogado deberán presentar ante el tribunal un comprobante de compra de un contrato de rentas vitalicias (anualidad) en la forma de una copia del contrato de rentas vitalicias (anualidad) y un comprobante del acuerdo de la compañía de cumplir con los términos de esta Orden dentro de los treinta (30) días.)

5. RESTRICTED REAL PROPERTY (real estate/land): No restricted realty shall be leased for a period of more than one year, sold, encumbered or conveyed without prior court order.

(BIENES INMUEBLES RESTRINGIDOS (bienes inmuebles y tierras): Ningún bien inmueble restringido deberá arrendarse por un período de más de un año, venderse, gravarse o traspasarse sin una orden judicial previa.)

The following property or properties shall be restricted:

(El bien o los bienes que se indican a continuación deberán ser restringidos:)

PROOF OF RECORDED RESTRICTION: The Conservator is responsible for filing proof of recorded restriction with the Court within 30 days of this Order. *(COMPROBANTE DE RESTRICCIÓN REGISTRADA: El curador es responsable de presentar ante el Tribunal un comprobante de una restricción registrada dentro de los 30 días de esta Orden.)*

- 6. ACCEPTANCE OF LETTERS:** The Guardian-Conservator shall sign the “Acceptance of the Letters” under oath or by affirmation, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.

(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El curador deberá firmar la “Aceptación de las cartas” bajo juramento o por afirmación y presentar la Aceptación ante el Registrador de Testamentarías de la Secretaría del Tribunal.)

- 7. INVENTORY and CREDIT REPORT:**

(INVENTARIO y REPORTE DE CRÉDITO:)

- Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person’s assets indicating fair market value, as required by A.R.S. § 14-5418, and attach to the inventory a copy of the protected person’s credit report that is dated within ninety days before the filing of the inventory,**

(Dentro de los 90 días calendario contados a partir de esta fecha, el curador tendrá que preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un inventario detallado de los activos de la persona protegida, indicando el valor razonable de mercado, de conformidad con lo exigido por A.R.S. § 14-5418, y anexas al inventario una copia del reporte de crédito de la persona protegida que esté fechado dentro de los 90 días anteriores a la presentación del inventario,)

OR / (O)

- “Inventory” and Credit Report are waived and are not required to be filed with the court.**

(Se renuncia al ‘inventario’ y al reporte de crédito y éstos no tienen que presentarse ante el tribunal.)

- 8. ESTATE BUDGET:**

(PRESUPUESTO DEL PATRIMONIO:)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed budget for the current year. A new budget must be prepared and filed with the Annual Accounting for each year thereafter. (A.R.P.P. Rule 30.3)

(Dentro de los 90 días calendario de la fecha de nombramiento, el curador debe preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un presupuesto detallado para el año en curso. Es necesario preparar un nuevo presupuesto y presentarlo con la contabilidad anual para cada año de ahí en adelante. (Regla 30.3, A.R.P.P.))

9. STATEMENT OF SUSTAINABILITY:

(DECLARACIÓN DE SOSTENIBILIDAD:)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must provide the court with an estimate as to whether the assets available to the Conservator are enough to meet the expenses of the protected person for the duration of time the protected person is expected to need care or fiduciary services. (A.R.P.P. Rule 30.2)

(Dentro de los 90 días calendario de la fecha del nombramiento, el curador debe suministrar al tribunal un estimado indicando si los activos a la disposición del curador son suficientes para cubrir los gastos de la persona protegida para el período de tiempo que se anticipa que la persona vaya a necesitar cuidado o servicios fiduciarios. (Regla 30,2, A.R.P.P.))

10. ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:

(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR:)

The Conservator shall report to the Court on the administration of the protected person's property by filing an annual accounting, and petitioning the court for approval of the accounting on or before the anniversary date of qualifying as conservator (the date the Letters of Appointment were issued). (A.R.S. § 14-5419) OR
(El curador debe reportar al Tribunal acerca de la administración de los bienes de la persona protegida presentando una contabilidad anual y peticionando al tribunal la aprobación de la contabilidad en la fecha del aniversario de cuando calificó como curador (la fecha de expedición de las Cartas de nombramiento). (A.R.S. § 14-5419) O)

Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court
(Se renuncia a la contabilidad anual y ésta no tiene que presentarse ante el tribunal.)

11. ANNUAL REPORT OF GUARDIAN: The Guardian shall report to the Court on the status of the incapacitated person and the need to continue the guardianship at least annually on the anniversary date of the appointment, by filing the required form with the Clerk of the Court. (A.R.S. § 14-5315)

(INFORME ANUAL DEL TUTOR: El Tutor deberá informar al Tribunal acerca de la condición de la persona incapacitada y la necesidad de continuar la tutela por lo menos anualmente en la fecha del aniversario del nombramiento presentando el formulario requerido ante la Secretaría del Tribunal. (A.R.S. § 14-5315))

12. NOTIFY THE COURT: The Guardian-Conservator shall notify the Court in writing:

(NOTIFICACIÓN AL TRIBUNAL: El tutor-curador debe notificar al Tribunal por escrito:)

a. within 10 days of a change of his or her own address;

(en un plazo de 10 días acerca de un cambio en su propio domicilio;)

b. within 3 days of a change of a change of address of a protected minor;

(en un plazo de 3 días acerca de un cambio en el domicilio de un menor protegido;)

c. within 10 days of learning of the death of a protected minor.
(en un plazo de 10 días de enterarse de la muerte de un menor protegido.)

13. **OTHER DUTIES UNDER LAW:** The duties of the Guardian and Conservator as required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order of Instructions shall continue until discharged from these duties by order of this court.

(OTRAS OBLIGACIONES ANTE LA LEY: Las obligaciones del tutor y curador según lo exigido por la ley de Arizona y según lo establecido en esta Orden y en la Orden de instrucciones deberán continuar hasta que se libere al tutor y curador de estas obligaciones por orden de este tribunal.)

14. **DISCHARGE OF ATTORNEY:** The court-appointed attorney is discharged or is not discharged from further duties in this matter, the Court having found that the best interests of the protected person/incapacitated person require continuing representation by an attorney.

(EXONERACIÓN DEL ABOGADO: El abogado nombrado por el tribunal queda exonerado no queda exonerado de obligaciones adicionales en este asunto, habiendo el Tribunal determinado que lo que se requiere en beneficio de la persona protegida / a la persona incapacitada es continuar la representación por un abogado.)

DONE IN OPEN COURT: _____
(CELEBRADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

JUDGE/COMMISSIONER **Pro Tem**
(JUEZ/COMISIONADO *Suplente*)

JUDGE/COMMISSIONER (Printed Name)
(JUEZ/COMISIONADO (nombre en letra de molde))